



TIR EXECUTIVE BOARD (TIRExB)

COMMISSION DE CONTROLE TIR (TIRExB)

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ МДП (ИСМДП)

Distr.: General
31 March 2015

ENGLISH ONLY

Administrative Committee for the TIR Convention, 1975

TIR Executive Board (TIRExB)

Sixty-third session

Geneva, 8–9 April 2015

Agenda item VIII

Settlement of disputes between Contracting Parties, associations, insurance companies and international organizations

Note by the secretariat

In Annex, the secretariat reproduces (as is) information on the issue, received up and until 31 March 2015, for information of the Board.

Annex

Letter of 25 February 2015 by Mr. Mr. Ruslan Davydov, Deputy Head of the Federal Customs Service (FCS) of the Russian Federation, informing Mrs. E. Molnar, Director Transport Division of UNECE of the prolongation of the guarantee agreement between FCS and ASMAP of the Russian Federation until 30 June 2015.



**ФЕДЕРАЛЬНАЯ
ТАМОЖЕННАЯ СЛУЖБА
(ФТС РОССИИ)**

ЗАМЕСТИТЕЛЬ РУКОВОДИТЕЛЯ

Новозаводская ул., д. 11/5, Москва, 121087.
Тел. (499) 449 72 35. Факс (499) 449 73 00,
(495) 913 93 90.
Телетайп 611385 VETO RU.
E-mail: fts@ca.customs.ru; http://www.customs.ru

25 ФЕВ 2015 № 01-18/084621
На № _____ от _____

О переносе срока расторжения
соглашения

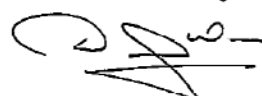
Настоящим сообщаем, что ФТС России принято решение о переносе на 30 июня 2015 года срока расторжения Соглашения об обязательствах, связанных с применением Таможенной конвенции о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (Конвенция МДП, 1975), заключенного между Государственным таможенным комитетом Российской Федерации (ГТК России) и Ассоциацией международных автомобильных перевозчиков (далее – АСМАП) 7 июня 2004 года в Москве.

ФТС России надлежащим образом уведомила АСМАП о данном факте письмом от 20 февраля 2015 г. № 01-18/07926.

Факс без досылки

Директору отдела транспорта
Европейской экономической
комиссии ООН

Е. Молнар

С уважением,
 Р.В. Давыдов

Order 321 of 25 February 2015 by the President of the Russian Federation, Vladimir Putin

УТВЕРЖДАЮ

Президент Российской Федерации

В. Путин



В. Путин
25.02.2015.

Пр-321

ПЕРЕЧЕНЬ ПОРУЧЕНИЙ
Президента Российской Федерации,
направленных на обеспечение действия на территории
Российской Федерации Таможенной конвенции о международной
перевозке грузов с применением книжки МДП
(Конвенция МДП) 1975 года

Правительству Российской Федерации:

1. Обеспечить непрерывное действие на территории Российской Федерации Таможенной конвенции о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (Конвенция МДП) 1975 года и Соглашения с Ассоциацией международных автомобильных перевозчиков до определения национального гарантийного объединения и заключения с ним соответствующего соглашения.

Доклад – февраль 2015 г., далее – ежеквартально.

2. Принять исчерпывающие меры по определению национального гарантийного объединения в рамках Конвенции МДП.

3. Обеспечить включение в соглашение с национальным гарантийным объединением обязательств, предусматривающих повышение уровня ответственности сторон соглашения при перевозке товаров в соответствии с таможенной процедурой таможенного транзита.

Срок – июнь 2015 г.

4. Обеспечить взаимодействие с Евразийской экономической комиссией, Белорусской, Казахстанской и Армянской Сторонами в

целях достижения договоренности о создании единой транзитной системы в рамках Таможенного союза и единых гарантийных механизмов при транзите товаров.

Доклад – март 2015 г., далее – ежеквартально.
Ответственный: Медведев Д.А.

Unofficial English translation from the original version in the Russian language by IRU

APPROVED

President of the Russian Federation V.Putin

25.02.2015

Order-321 (Пп-321)

Stamp: Office of the President of the Russian Federation

LIST OF INSTRUCTIONS

from the President of the Russian Federation, aiming at ensuring the functioning of the Customs Convention on the International Transport of Goods under Cover of TIR Carnets (TIR Convention), 1975 on the territory of the Russian Federation

The Government of the Russian Federation is instructed:

1. To ensure the uninterrupted functioning of the Customs Convention on the International Transport of Goods under Cover of TIR Carnets (TIR Convention), 1975 on the territory of the Russian Federation and of the Agreement with the Association of International Road Transport Operators until the national guaranteeing association is determined and an appropriate agreement is concluded with it.

Report – February 2015, further on – on quarterly basis

2. To take exhaustive measures for determining a national guaranteeing association within the TIR Convention.
3. To ensure that the obligations, which foresee the increase of the liability level of the Parties to the Agreement regarding the transport of goods in accordance with the customs procedure of the customs transit, are included in the Agreement with the national guaranteeing association.

Deadline – June 2015

4. To ensure the coordination with the Eurasian Economic Commission, with Belorussian, Kazakh and Armenian sides, in order to reach an agreement on the establishment of a single transit system of the Customs Union and the unified guarantee mechanisms applied for the transit of goods.

Report – March 2015, further on – on quarterly basis.

Person responsible: D.A. Medvedev
